

“一带一路”背景下边疆高校外语教师文化自觉现状研究

李荣

伊犁师范大学外国语学院 伊犁师范大学语言文化翻译研究中心

DOI:10.12238/mef.v8i10.13923

[摘要] “一带一路”倡议为边疆高校外语教育带来新机遇与挑战,外语教师的文化自觉对教育质量提升及文化交流意义重大。本研究以边疆某高校为例,通过问卷调查,分析外语教师文化自觉现状及其影响因素。结果显示,教师在文化认知、态度和行为方面有一定基础,但存在文化知识储备不足、教学中文化融合不够深入等问题。本研究旨在为提升边疆高校外语教师文化自觉提供参考,为促进外语教育发展及多元文化交流提供借鉴。

[关键词] 一带一路; 边疆高校; 外语教师; 文化自觉

中图分类号: H319 **文献标识码:** A

A Study on the Current Status of Cultural Awareness Among Foreign Language Teachers in Universities of Borderland Under the "Belt and Road" Initiative

Rong Li

School of Foreign Languages, Yili Normal University

Research Center for Language, Culture, and Translation, Yili Normal University

[Abstract] The "Belt and Road" Initiative presents new opportunities and challenges for foreign language education in universities of borderland, where the cultural awareness of foreign language teachers play a crucial role in enhancing educational quality and facilitating cultural exchange. Taking Yili Normal university as a case study, this research employs a questionnaire survey to analyze the current status of cultural awareness among foreign language teachers and its influencing factors. The results indicate that while teachers possess a foundational level of cultural awareness, attitude, and behavior, there remain issues such as insufficient cultural knowledge and a lack of deep integration of culture into teaching practices. This study aims to provide insights for improving the cultural awareness of foreign language teachers in universities of borderland, thereby contributing to the advancement of foreign language education and multicultural exchange.

[Key words] Belt and Road; universities of borderland; foreign language teachers; cultural awareness

引言

2013年总书记提出了“一带一路”的倡议,这一倡议致力于推动沿线国家的经济合作与文化交流,而语言作为交流的重要工具,其教育的重要性不言而喻。边疆地处“一带一路”核心区域,高校外语教育在培养具备跨文化交际能力的人才方面发挥着关键作用。外语教师作为外语教育的主要实施者,其文化自觉程度会直接影响学生对本国文化和异域文化的认识,与教学质量和学生的文化素养的提高也息息相关。文化自觉由费孝通先生提出,指生活在一定文化中的人对其文化有“自知之明”,明白文化的来历、形成过程、特色及发展趋向,从而在多元文化世界中确立自身位置,与其他文化取长补短,共同发展(费孝通,1997)。在“一带一路”背景下,边疆高校外语教师不仅要传

授语言知识,更要培养学生的跨文化交际能力,促进多元文化的交流与融合,这就要求教师具备高度的文化自觉。本研究通过问卷探究边疆某高校外语教师文化自觉现状,了解边疆高校外语教师在文化自觉意识、文化自觉实践现状及在实践过程中所面临的困难,以探讨教师文化自觉的影响因素,为边疆高校外语教师文化自觉提升策略提供借鉴。

1 文献综述

1.1 理论基础与研究背景

费孝通先生最先提出的文化自觉概念,他认为:“文化自觉是指生活在一定文化中的人对其文化‘自知之明’,明白它的来历,形成过程,所具有的特点和它的发展趋势,不带任何‘文化回归’的意思,不是要复旧,同时也不主张‘全盘西化’或‘坚守

传统’”(费孝通,1997)。这一理论为研究边疆高校外语教师文化自觉提供了重要的理论框架。在“一带一路”倡议下,不同国家和地区的文化交流日益频繁,边疆高校外语教师需要在教学中践行文化自觉,引导学生在深刻理解本土文化的基础上,敏锐辨别目的语中的文化信息,对外来文化有选择、有甄别的接受,实现外语教育所承载的文化选择、文化批判、文化兼容和文化创新功能。

边疆特殊的地理位置使得边疆成为“一带一路”的前沿阵地,从国家语言战略与文化安全角度思考如何提升高校外语教育中的文化自觉,有助于学生把握好对异域文化兼容并包的尺度,对提升中国文化自信,强化中华民族意识、增加各族人民的安全归属感有重要意义。地处边疆的高校多属于地方所属高校,这些高校以服务区域经济社会发展为目标,着力为地方培养高素质人才,新的时代背景对边疆高校外语教育提出了更高要求。一方面,边疆高校需要培养大量精通外语、了解沿线国家文化的专业人才,以满足经济合作、文化交流等领域的需求;另一方面,外语教育也成为传播中华文化、提升国家文化软实力的重要途径。作为英语教学生态系统中的重要因子,教师对学生的态度、情感的影响是最重要和最明显,故教师的文化自觉对外语教育文化品质提升至关重要(刘冠东,2023),它不仅关系到教学目标的实现,还关乎国家文化战略的实施。

1.2 国内外相关研究

国外对于“文化自觉”的研究主要侧重于文化自觉与文化需求、文化交流、思想运动、社会文化变革的关系等方面内容(CorryAzzopardi,2016; CarolWolter - Gustafson,2016; CuiDahua,2020;CaiJunbo,2019),但对教师文化自觉意识的影响却没有进行充分的探讨。结合“一带一路”的时代背景,国内越来越多学者关注到外语教师在弘扬本民族文化中发挥的重要作用(刘冠东,2023; 汤一介,2011; 杨维东,2015),学者们对于高校外语教师文化自觉的必要性也形成了共识。蒲雯,刘妍(2017)认为高校外语教师肩负着传承本土文化和传播外语文化的双重使命,文化自觉有助于教师在教学中实现文化的双向交流与创新;袁小陆,赵娟(2017)认为教师的文化自觉能够帮助学生更好地理解 and 适应不同文化背景,提升跨文化交际能力;陈芙,陆嘉(2017)等学者认为教师的文化自觉有助于在国际交流中传播中国文化,增强国家文化影响力。然而,目前高校外语教师文化自觉的现状不容乐观。部分高校外语教师对文化自觉的重要性认识不足,教学中忽视本土文化内容,导致“中国文化失语”现象(王星霞,高广骅,2016; 李成,刘君,2019)。且许多教师存在文化知识结构单一的问题,体现在教师在文化知识储备上存在不足,对外国文化的了解较为深入,但对本土文化的系统学习和研究不够(李光,胡寅寅,2021),还有部分教师的教学方法与文化自觉脱节,在教学中仍采用传统的教学方法,缺乏将文化自觉融入教学的

意识和能力(马兰,2009)。针对以上问题,学者们对提升教师文化自觉提出了加强文化培训与教育(王艳,2023)、优化课程设置(袁小陆,赵娟,2017)、鼓励跨文化研究与交流(蒲雯,刘妍,2017)和建立文化自觉评估机制(李文娟,2020)等建议。

2 研究方法

2.1 研究对象

本研究随机选取了伊犁师范大学外国语学院36名外语教师作为研究对象,其中男教师6人,女教师30人;20-30岁教师7人,31-40岁12人,41-50岁的教师14人,51岁以上教师3人。教龄方面,16-25年教龄教师15人,5年以下教龄教师11人。36名教师中,外语教学和外国语言与应用语言学专业的教师占比较大,分别为38.89%(14人)和33.33%(12人),硕士研究生学历教师占83.33%(30人),博士研究生学历教师占16.67%(6人)。

2.2 研究内容

本研究主要回答以下两个研究问题:(1)伊犁师范大学外国语学院教师文化自觉现状如何?(2)教师文化自觉的内部影响因素有哪些?

2.3 研究工具

采用问卷调查的方式。问卷内容包括教师的基本信息、文化认知、文化态度、文化教学行为等方面,旨在全面了解教师的文化自觉现状。

3 数据分析与讨论

3.1 文化自觉现状分析

从教师的文化自觉理念来看,绝大多数教师认为应通过英语教学培养大学生的文化自信(完全同意占86.11%,31人),在教学中培养大学生用英语表达中国文化的能力(完全同意占91.67%,33人)以及用英语传播中国优秀文化的意识(完全同意占91.67%,33人)。这与学界倡导的外语教学应融入本土文化,培养学生文化自信和跨文化传播能力的理念相符。教师们普遍认识到英语教学不仅是语言技能的传授,更是文化传承和交流的重要途径。在不同教龄段中,教龄较短的教师在培养文化自信、用英语表示中国文化能力方面支持度更高,如教龄5年以下的教师对培养文化自信完全同意的比例达100%,对培养用英语表示中国文化能力完全同意的比例为90.91%。这可能是因为年轻教师更易接受新的教育理念,对文化教学的创新性和前瞻性有更积极的态度。而教龄较长的教师在某些观点上虽支持率相对较低,但整体仍持积极态度,如教龄26年以上的教师对培养文化自信完全同意的比例为33.33%,对培养用英语传播中国优秀文化意识则全体(100%)完全同意,这表明他们在长期教学实践中也认可文化教学的重要性,但可能因教学经验积累形成了更为谨慎的教学观念。

从教师文化自觉践行现状看,在教学实践中,教师们也采取了多种方式融入中国文化。75%(27人)的教师会主动挖掘英语教

学中的中国文化因素加以剖析, 75%(27人)的教师会直接利用教材中的中国文化信息弘扬中华文化, 66.67%(24人)的教师会积极引导总结文化差异并突出优秀的中国文化, 66.67%(24人)的教师在教材中没有中国文化时会结合材料导入中国文化作为背景知识。这些数据表明教师们在教学过程中积极践行文化教学理念, 通过多种途径将中国文化融入英语教学。然而, 在课后布置与中国文化相关的写作或阅读任务方面, 完全同意的教师仅占44.44%(16人), 这可能是由于教学时间紧张、教学任务繁重等原因导致教师在课后文化教学拓展上有所欠缺。

在教师文化自觉的困难与挑战方面, 41.67%(15人)的教师认为英语教材及相关教学资源涉及的中国文化内容较少且不成体系, 这严重制约了文化教学的深度和广度。相关研究也指出, 当前许多英语教材在文化内容选择上, 更倾向于西方文化, 对中国文化的呈现不足(王星霞, 高广骅, 2016; 李成, 刘君, 2019), 这使得教师在教学过程中难以系统地开展中国文化教学, 学生也难以通过教材全面了解中国文化的内涵和价值, 不利于学生文化自信的培养和跨文化交流能力的提升。41.67%(15人)的教师认为自身中国文化知识欠缺, 讲解不够深入, 同样比例的教师认为自己在中国文化英语表达方面能力不足。这反映出部分教师在文化教学方面存在专业素养短板。仅有2.78%(1人)的教师认为学生对中国文化兴趣不高, 但仍有25%(9人)的教师比较同意该观点, 同时66.67%(24人)的教师认为课堂上开展文化教学的时间有限。学生兴趣不高可能与教学方法、教材内容等因素有关, 而教学时间有限则是教师在实施文化教学时面临的客观困难。这需要教师创新教学方法, 激发学生对中国文化的兴趣, 同时合理安排教学时间, 确保文化教学的有效开展。

3.2文化自觉的影响因素分析

高校外语教师文化自觉对于培养学生文化自信、促进中国文化传播意义重大。教师的年龄、教龄、学科领域、学历等内部因素密会不同维度影响着教师在文化教学中的态度与实践。

首先, 教师的年龄和教龄会影响其文化自觉理念和实践。问卷结果显示, 教师的年龄和教龄与教师文化自觉理念之间的相关系数值分别为0.412和0.398, 均大于0.05, 因而说明年龄、教龄与教师文化自觉理念有着显著的正相关关系。同时, 教师的年龄和教龄和教师课后布置与中国文化相关的写作或阅读任务之间的相关系数值分别为0.339和0.305, 大于0.05, 说明年龄和教龄是文化自觉实践的影响因素。

其次, 学科领域也会在一定程度上影响教师的文化自觉理念。学科领域同教师文化自觉理念维度中问题8、9、10的相关系数值分别为0.373, 0.482, 和0.408, 均大于0.05, 因而说明学科领域与教师的文化自觉理念之间有着显著的正相关关系。

以上数据表明, 边疆高校外语教师在文化自觉方面整体表现出积极的态度和行为, 但在教学资源、教师能力以及教学时间等方面仍面临挑战。教师的教龄、年龄、学科背景等都会对教师文化自觉产生影响。未来应加强教材建设, 提升教师文化素养和教学能力, 优化教学时间安排, 以更好地推动外语教学中的中国文化教学, 培养具有文化自信和跨文化交流能力的高素质人才。

4 结论

“一带一路”背景下, 边疆高校外语教师的文化自觉对于培养具有跨文化交际能力的人才、促进多元文化交流具有重要意义。本研究通过对边疆某高校外语教师的调查发现, 教师在文化自觉方面虽有一定基础, 但仍存在一些问题, 如文化知识储备不足、教学中文化融合不够深入等。年龄、教龄、学科背景等内部因素都会影响教师文化自觉的理念和实践。为提升教师文化自觉, 应加强文化教育培训, 优化学校文化与教学环境, 同时鼓励教师自我提升。未来研究可进一步扩大样本范围, 深入探讨不同类型高校外语教师文化自觉的差异, 以及文化自觉与学生学习效果之间的关系, 为边疆高校外语教育的发展提供更具针对性的建议。

[基金项目]

伊犁师范大学语言文化翻译研究中心开放课题: “一带一路”背景下新疆高校外语教师“文化自觉”研究(项目编号: YEWY202302)。

[参考文献]

- [1]陈芙, 陆嘉. “一带一路”背景下中国文化引领大学英语教育的需求分析[J]. 东北农业大学学报(社会科学版), 2017, 15(6): 90-94.
- [2]CorryAzzopardi. From Cultural Competence to Cultural Consciousness: Transitioning to a Critical Approach to Working Across Differences in Social Work[J]. Routledge, 2016(4): 282-299.
- [3]Cui Dahua, Liang Shuming: A Cultural Consciousness [J]. Chinese Confucianism, 2020(3): 27-29.
- [4]邓炼. “文化自觉”在中国外语教育中的解读[J]. 长沙铁道学院学报(社会科学版), 2013, 14(3): 85-89.
- [5]丁念金. 中国教师素质发展的文化自觉[J]. 上海师范大学学报: 哲学社会科学版, 2013(2): 96-102.
- [6]费孝通. 费孝通论文化与文化自觉[M]. 北京: 群言出版社, 2007.
- [7]费孝通. 全球化与文化自觉—费孝通晚年文选[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2013.
- [8]李成, 刘君. 基于语言文化安全视域的新疆大学外语教育教学规划研究[J]. 湖南科技学院学报, 2019, 40(9): 93-96.

[9]李光,胡寅寅.新时代高校外语教育中教师文化自觉的现状、诉求及应对[J].继续教育研究,2021(6):59-65.

[10]李文娟.“一带一路”背景下高职教师文化自觉提升研究[J].理论观察,2020(11):165-167.

[11]刘冠东.“一带一路”背景下中华优秀传统文化国际传播能力培养研究——以外语教育为考察中心[J].人文杂志,2023(6):45-53.

[12]马兰.边疆高校教师文化自觉意识调查——以思茅师专为例[J].云南电大学报,2009,11(3):25-30.

[13]蒲雯,刘妍.论民族地区教师的跨文化教育使命及其核心素养[J].广西师范大学学报:哲学社会科学版,2017,53(2):109-114.

[14]汤一介.高校教师的文化使命[J].高校理论战线,2011(6):35-36.

[15]王星霞,高广骅.教师教育文化自觉的阙如与实现[J].教育研究与实验,2016(2):16-17.

[16]王艳.新时代高校外语教育中教师文化自觉的现状、诉求及应对[J].继续教育研究,2021(6):59-65.

[17]王艳.外语课程思政视域下文化自觉培育的实践路径[J].渭南师范学院学报,2023(2):31-39.

[18]袁小陆,赵娟.“一带一路”背景下外语教育中文化自觉培养的诉求与应对[J].西安外国语大学学报,2017,25(3):69-74.

[19]袁小陆,赵娟,董梅.外语教育中的文化自觉培养现状与归因研究[J].外语教学,2017,38(3):56-61.

作者简介:

李荣(1978—),女,汉族,四川合川人,伊犁师范大学外国语学院副教授,硕士研究生,研究方向:二语习得,应用语言学。